



第三九〇〇次会议(复会一)逐字记录

1998年6月30日星期二,下午3时30分

在纽约总部举行

主席:蒙泰罗先生

(葡萄牙)

成员国:巴林

布阿莱先生

巴西

阿莫林先生

中国

秦华孙先生

哥斯达黎加

萨恩斯·比奥利先生

法国

德雅梅先生

加蓬

埃松格先生

冈比亚

贾格内先生

日本

小和田先生

肯尼亚

马乌戈先生

俄罗斯联邦

拉夫罗夫先生

斯洛文尼亚

蒂尔克先生

瑞典

达尔格恩先生

大不列颠及北爱尔兰联合王国

约翰·韦斯顿爵士

美利坚合众国

里察森先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

下午 3 时 40 分复会

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了 1998 年 6 月 30 日卡塔尔常驻联合国代表的来信,信文如下:

“我尊敬地请求安全理事会根据其暂行议事规则第 39 条,邀请伊斯兰会议组织常驻联合国观察员穆赫塔尔·拉马尼先生阁下参加安理会关于题为‘被占领阿拉伯领土的局势’的项目的讨论”。

该信将作为安全理事会文件印发,文号 S/1998/592。

如果没有人反对,我将认为安理会同意根据议事规则第 39 条向拉马尼先生发出邀请。

没有人反对,就这样决定。

我的名单上登记的下一位发言人是阿拉伯叙利亚共和国代表。我请他在安理会会议席就座并发言。

瓦赫贝先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言):主席,我十分高兴地在开始发言时向你表示我们诚挚的祝贺。

我们还要借此机会对阿利翁·布隆丹·贝耶先生的逝世表示哀悼,他作为秘书长安哥拉问题特别代表在进行崇高的人道主义努力、履行任务时以身殉职。

主席先生,我要借此机会对你表示我们衷心的感谢和赞赏,你和安全理事会成员对于阿拉伯集团请求召开这次紧急会议作出了回应。这次会议是为了审议 6 月 21 日以色列极端主义政府所作的严重决定,该决定是为了通过 6 月 18 日以色列总理所宣布的加强以色列对耶路撒冷非法控制的方案的。那项挑衅性决定的目的是:扩大耶路撒冷城的市界,将西岸的以色列定居点包括在内和建立更大的市政权力并将更多的被占阿拉伯领土并入耶路撒冷市,从而抹去该城市的阿拉伯特征并改变其地位,使其从一个以爱心和容忍为特征的圣城变为完全在以色列控制之下的城市。其结果是抹去它的阿拉伯特征和改变其人口结构,同时使其彻底犹太化。

我国认为,以色列的这项决定代表了以色列对阿拉伯和巴勒斯坦被占领土一系

列侵略中的一次侵略,我们强烈和断然谴责并拒绝这项决定。阿拉伯叙利亚共和国认为这项决定不仅是对巴勒斯坦和阿拉伯人民的挑衅,而且也是对世界各国人民,包括穆斯林和基督教徒的挑衅。它还明目张胆地违反了国际法和安全理事会的各项决议,尤其是安全理事会已经就耶路撒冷问题通过的 16 项决议。安全理事会第 478(1980)号决议第 3 段强调说,

“占领国以色列改变或意图改变耶路撒冷圣城的性质和地位所采取的一切立法和行政措施和行动,特别是最近关于耶路撒冷的‘基本法’,都是无效的。”

以色列这一新的决定是对《1949 年第四项日内瓦公约》和《1907 年海牙公约》的又一明目张胆的违反。阿拉伯叙利亚共和国认为以色列这些新的决定是无效的、没有法律效力。

以色列总理的这项新计划是在旨在彻底破坏和平进程的有系统的程序和步骤的框架之内。以色列政府就耶路撒冷及其吞并被占阿拉伯领土的政策所作的决定具体体现了“种族清洗”的政策,有关例如波斯尼亚的“种族清洗”政策受到了国际社会的强烈斥责和谴责。以色列采取的这些措施使我们想起了在战胜种族隔离政策之前南非种族主义政权所采取的分区政策。

以色列针对巴勒斯坦人民所进行的“种族清洗”进程已经导致几百万巴勒斯坦人背井离乡,如果这个进程继续下去便会迫使更多的几万人流亡。一直居住在祖先土地上的巴勒斯坦人现在只拥有其土地的 0.5%;而野蛮和通过镇压和集体屠杀没收土地的以色列人却控制了全部巴勒斯坦土地的 99%。

值得注意的是,已经向某些国家发出了国际警告。正在将海军开向公海;飞机也正在被重新部署,而采取这些行动的人却不屑在发言中或以几句话斥责以色列的行动为违反人权和联合国以及日内瓦各项公约的宗旨和原则。

安全理事会和大会已经通过几十项决议要求以色列撤出被占阿拉伯领土;停止

没收土地和不要采取改变被占领土地地理、人口和法律地位的任何行动。然而以色列完全将这些决议置若罔闻。我们认为,这引发了以下问题。

为什么法律、决议和国际制裁适用于某些国家而不适用于以色列?以色列为什么仍然无法无天?它为什么对抗和蔑视这些法律和安理会?

在这方面,自从以色列总理执政以来,它采取了同安全理事会和大会决议相矛盾的下列行动:在阿克萨清真寺侧室挖掘了地道;在阿布格奈姆山建立了新的定居点和正在计划建立 6 500 个住房单元;在被占东耶路撒冷之内的布尔吉·拉克拉克进行考古挖掘,这是以色列在被占耶路撒冷中心建立定居点的计划的一个部分;为极端的定居者提供保护,并支持他们没收诸如在东耶路撒冷锡尔旺的那些住房单元的企图;没收更多的被占阿拉伯领土以建立定居点;制订建立新的定居点和环行道路的计划;拆除巴勒斯坦人的房屋并吊销其身份证;以及坚持不遵守各项协议和承诺以及破坏和平进程。这个清单很长。

以色列政府的这种行为模式导致我们指出,被占领阿拉伯领土的巴勒斯坦人民和其他阿拉伯公民遭受的层层压迫、不公正和悲剧只能导致一场爆炸,危及整个区域的安全与稳定。不能想象生活在占领下的人们能够接受占领,或者调整和适应以色列占领的行径。

以色列总理最近宣布,他的政府将继续在圣城的每一处建造定居点,并重申他不顾国际的决议和谴责,在阿布古奈姆山建造定居点的承诺。以色列议会议长也支持以色列总理,他说:

“对美国国务卿有关耶路撒冷问题的讲话,以色列的适当反应是基于加紧在这一城内的定居活动和执行以色列的计划,不顾任何反对的声明或立场。”

极端主义的以色列政府的政策已经导致和平进程在所有轨道上完全瘫痪。在过去两年中,如果没有在巴勒斯坦轨道时而出现不触及实质性问题的发展的假象,直接就能着实地看到情况的真相,认识到以色列总理追随他祖辈把阿拉伯人赶出他们的土地,从世界各地招来新的犹太定居者来取而代之的政策从他上台的第一天起,

都完全停止了和平进程。

尽管如此,国际社会快将发现惊人的事实,因为那些极端分子和以色列政府之间仅关于西岸 2%土地问题的冲突,已成为一个具有很大爆炸性问题,可能还影响到美国赞助者。

叙利亚绝不会放弃它的一寸土地,绝不允许从过去谈判所实现的成果上倒退。我们将始终坚持,在哪里停止,就从哪里开始恢复谈判。这方面我们愿重申,阿拉伯人建立一个公正和持久和平的战略选择以安全理事会第 242(1967)号、338(19973)号和 425(1978)号决议为基础的。所有这些决议都要求以色列完全撤走,从被占领的叙利亚戈兰撤至 1967 年 6 月 4 日防线,从黎巴嫩南部和贝卡撤至国际承认的边界。而且,叙利亚将始终尽力保障巴勒斯坦人民正当的民族权利,包括自决和在他们自己的土地上建立他们的独立国家的权利。

以色列政府背弃它在 1991 年于马德里开始的和平进程中作出的协定、保证和承诺,对破坏和平进程负有完全责任。虽然我们赞赏国际日益认清以色列有害和平的政策及其目标的真相,但我们仍要促请和平进程的赞助者、欧洲联盟各国及友好和热爱和平的国家继续认真努力,以迫使以色列承诺执行具有国际合法性的决议,履行已经商定的协议、保证和承诺,并恢复叙利亚和黎巴嫩轨道的谈判,从谈判停止的地方继续接下去。

对于通过的所谓“以色列政治厨房”和以色列政府首脑为其措施辩解的骗人企图而造成的这种痛苦的现实,安全理事会现在应承担起它维护国际和平与安全的责任,捍卫安理会的信誉和决议,使以色列尊重这些决议,谴责以色列扩大耶路撒冷地界的决定,并且迫使以色列取消这一严重和挑衅性决定。同其他措施一样,这项决定是另一颗定时炸弹,能导致整个区域爆炸。安全理事会还应该重申以色列执行安理会和大会有关决议的承诺,特别是第 446(1979)号决议,即建立一个安全理事会国际委员会,监督局势并采取后续行动,以防止在耶路撒冷和阿拉伯及巴勒斯坦被占领土上定居活动。

在我们支持巴勒斯坦人民以保证他们的正当权利的时候,我们要促请国际社会让他们提供各种援助和支持。

鉴于上述,我们期望安全理事会采取正确、公正和坚决的立场,保护国际和平与安全。安全理事会应采取必要而强制性措施和程序,阻止以色列执行扩大耶路撒冷的计划,特别是因为安理会有义务执行宪章中有关贯彻安理会决议的规定,不搞任何双重标准。这里我们愿回顾这些安全理事会决议:252(1968)、267(1969)、271(1969)、298(1971)、446(1979)、452(1979)、465(1980)和476(1980)。我们认为,仅由安理会表示关注或者谴责已不再足以使以色列改变它在巴勒斯坦领土,包括耶路撒冷,或在其他被占领阿拉伯领土,包括被占领的叙利亚戈兰和黎巴嫩南部执行其侵略决心和定居及扩张主义的计划。

这一问题要求安全理事会采取有效而果断的行动,以必要切实的措施,废除以色列政府扩大耶路撒冷的决定和计划,对以色列施加压力,并使它从停止的地方起,在所有各轨道恢复会谈。这方面必须重申,必须避免任何双重标准,尤其是关于维持和平与安全,特别是涉及耶路撒冷这一问题,特别是因为如果以色列继续这种极端主义的政策,将导致摧毁和平进程,危及该地区的安全与稳定。

主席(以英语发言):我感谢阿拉伯叙利亚共和国代表对我和安全理事会成员所说的客气话。

下一位发言者是也门代表。我请他在安理会议席就座并发言。

阿什塔勒先生(也门)(以阿拉伯语发言):主席先生,因为这是在你主持下举行的最后一次会议,我想真诚地祝贺你在本月出色的主持了安理会的工作。首先,我还想感谢你召开这次特别会议以讨论耶路撒冷局势,尽管有些人不情愿并表示反对。

耶路撒冷是阿以冲突的象征,是巴勒斯坦问题的核心。在中东,包括在圣城重新建立全面和平之前,它将继续具有这样的意义。6月21日,占领国以色列政府作出了扩大以色列市政边界以便将以色列定居点包括进去,开始执行新的建筑项目,以及将西岸的相当多的领土纳入耶路撒冷的非常严重的决定。这明显是企图消除这

个城市的特征,改变其人口情况以创造一个犹太多数,消除其阿拉伯特性,以及破坏耶路撒冷这个属于所有三个一神教的城市的法律和自然地位。

我国政府强烈谴责以色列政府的这项决定,该决定公然违反马德里和平框架、安全理事会和大会所有有关决议,以及 1949 年的《第四项日内瓦公约》,并向国际合法性提出挑战。安全理事会至今共通过 16 项关于耶路撒冷的决议,并反复确认,以色列采取的改变该市的法律地位和人口构成情况的任何立法或行政措施都是无效的。安理会还确认,1949 年的《第四项日内瓦公约》适用于 1967 年以来以色列所占领的所有领土,包括耶路撒冷。

我国代表团请作为负责维护国际和平与安全的机构安全理事会履行其根据《宪章》承担的义务和责任,通过实际和具体措施防止以色列反复违反安理会的各项决议。安理会应紧急和迅速地采取措施,以防止以色列政府实施其关于耶路撒冷的决定和它的定居点政策。

自从以色列的极端主义政府当政以来,它顽固和狂热地坚持使其脱离奥斯陆各项协定,并破坏和阻碍和平进程。所有这些都发生在建立和平的机会开始出现时。巴勒斯坦权力机构表明它遵守和平进程,并履行了它在这个进程中所承担的责任。我们敦促安理会根据作为在中东实现公正和全面解决的重要基础的第 242(1967)号决议再次承担起责任。

主席(以英语发言):我感谢也门代表对我说的客气话。

下一位发言者是黎巴嫩代表。我请他在安理会议席就座并发言。

穆巴拉克先生(黎巴嫩)(以阿拉伯语发言):主席先生,今天,我高兴地首先祝贺你担任安理会本月主席。在你的主持下,对安理会工作的指导是有效的和老练的。

我还满意地对肯尼亚常驻代表、马乌戈大使上月的工作表示感谢。

安全理事会今天在此处理一个对中东和平的未来特别重要的专题:以色列在被占巴勒斯坦领土,特别是圣城耶路撒冷的定居点。这个城市具有特殊地位,其独特地位表现在所有三个启示宗教的信奉者的精神遗产以及与它相关联的深刻的宗教

感情,特别是在阿拉伯和伊斯兰世界中。

我们这几年中多次就这个专题在安理会中发言,我们今天再次发言,这是继以色列政府在 1998 年 6 月 21 日通过的一项由以色列总理宣布的方案,该方案旨在加强以色列对耶路撒冷的非法控制。该计划将扩大耶路撒冷的边界,并扩大市政管辖范围,使其包括西岸的一些犹太定居点,从而建立了一种所谓的“伞形管辖”。这是为将更多的被占巴勒斯坦土地非法并入本来已经非法扩张的耶路撒冷行政区的一个具体步骤。

由于在 1991 年举行马德里会议并建立和平进程的基础和原则,我们本希望,该区域已出现了新的黎明,公正、持久和永久和平将能实现。但以色列的扩张主义定居点政策和对领土的没收严重打击了这种希望,而以色列新政府几乎已经粉碎了这种希望。它已公开在那些作为和平进程的基础的各项承诺上反悔,使定居点成为其政治优先事项的一个组成部分,并通过吞并耶路撒冷东城的新的危险措施。因此,我们在两年中第四次回到安全理事会,集中讨论以色列在被占领耶路撒冷东城所采取的旨在加强其改变该市的法律地位和人口构成的企图的非法措施和做法。

去年,以色列政府开始在阿布古奈姆山建造一个包括 6 500 个住房的新定居点。今天,它试图扩大定居点范围。这是以色列采取的一系列类似措施之一,包括它宣布打算在拆毁 Burj al-Laqlaq 的住房之后,在东耶路撒冷原始边界内的 Ras Al-Amud 建造另一个定居点,所有这一切是另一场旨在减少耶路撒冷阿拉伯和巴勒斯坦人口的运动的前奏。我们一直警告说,这些扩大耶路撒冷的政策和非法措施是极其危险。

以色列当局不顾安全理事会第 1073(1996)号决议,仍然抱住在谢里夫圣地下建造的新隧道不放。安全理事会迄今为止通过了 16 项关于耶路撒冷的决议,并一再宣布,占领国以色列采取的所有措施和作出的安排,包括那些旨在改变耶路撒冷合法地位和人口组成以及特征的行政和立法安排是无效的,并且不具有任何法律效力。此外,安全理事会一再宣布,1949 年《第四项日内瓦公约》适用于以色列在



1967年占领的所有领土包括耶路撒冷。

有鉴于此,我们要重申以下原则。第一,我们表示完全声援巴勒斯坦人民,他们不屈服于占领,不管这种占领是多么强大。第二,以色列人以安全为借口采取的定居和扩张主义措施(这种安全借口使无数以色列政府上台)证明是失败的。这些措施导致暴力升级和阿拉伯人与以色列人之间紧张加剧。只要占领继续下去,能够建立什么样的和平呢?那种以武力强加的既成事实和平是不能生存的,并将注定遭到可耻的失败。

第三,目前的问题不是一个紧急问题;它是基本的以色列人心态和政策的结果。因此,为了处理这个问题,我们需要以安理会为代表的国际社会采取明确的立场,向以色列政府重申它拒绝接受吞并包括东耶路撒冷在内的被占阿拉伯领土及其在其他被占阿拉伯领土的定居政策。

象西岸和加沙地带的其他城镇和村庄一样,东耶路撒冷是以色列在1967年以武力夺取的领土。占领将不会随着时间的推移而产生任何合法性。根据国际法规定,必须从这些以武力夺取的领土撤走。国际社会永远不应该承认这一占领。

包括东耶路撒冷在内的这些阿拉伯领土受1907年《海牙公约》和1949年《关于战时保护平民的日内瓦第四公约》的规定的支配。因此,作为占领国,以色列绝不能在领土作任何改变。安全理事会通过了许多决议。所有这些决议要求以色列履行其作为占领国的承诺和义务。其中最重要的是第478(1980)号决议,该决议确定,占领国以色列采取的改变和旨在改变圣城耶路撒冷的特征和地位的所有立法和行政措施及行动,尤其是最近颁布的关于耶路撒冷的“基本法”,是无效的,必须立即取消。

我们希望,安全理事会将反对以色列政府的行动和违反国际法行为以及对圣城实行封锁、拆毁房屋、没收身份证和在被占领巴勒斯坦领土上建造定居点等行为对耶路撒冷构成的威胁。

负责国际和平与安全的安全理事会必须采取具体的、明确的措施,以制止以色

列扩大耶路撒冷边界的计划和任何以色列违反国际法和安全理事会决议的其他行为。

在发出以呼吁时,我们正在为该地区和平未来真诚地、诚挚地努力。对以色列领导人采取随和的态度只是给阿拉伯人和以色列人带来暴力和破坏。我们的立场与安理会先前的各项决议和所有具有国际合法性的决议是一致的。我们的立场还符合仍然是当今文明世界支柱的国际法准则。

我们认为,安理会有责任努力执行《宪章》的规定和安全理事会根据同样的标准在世界其他地区以及中东通过的各项决议。我们不应该忘记安全理事会第 252(1968)、第 267(1969)、第 271(1969)、第 298(1971)和第 476(1980)号决议,所有这些决议认为以色列在耶路撒冷采取的立法和行政措施以及其他行动是无效的。

我们要求通过一项决议,明确地表示国际社会拒绝并反对以色列吞并被占领土或扩大定居点的政策和措施。我们希望这样一项决议包括具体措施,使以色列承诺根据国际法行事。时间对和平不利。一种不祥的预感和罪恶感可能蔓延开来,并可能不局限于该地区。

遵守关于耶路撒冷的先前安全理事会决议必须仍然是实现中东和平的主要先决条件之一。如果安理会对以色列的这种行为视而不见,这将使人们怀疑安理会在处理各种问题时所运用的标准的可信性。只要我们根据我们在马德里共同商定的原则——其中最重要的是土地换取和平和充分执行国际法——争取和平,和平就即将实现。这要求以色列根据安全理事会第 242(1967)和 338(1973)以及第 425(1978)号决议从包括耶路撒冷和戈兰高地在内的被占阿拉伯领土撤至 1967 年 6 月 4 日界线,安理会第 425(1978)号决议要求以色列严格尊重黎巴嫩在其国际公认边界内的领土完整、主权和政治独立。

它还要求以色列立即停止对黎巴嫩领土完整采取的军事行动,并从所有黎巴嫩的领土上撤出其部队。

我们呼吁和平进程的共同赞助者和国际社会继续对以色列施加压力,使其履行

它所作出的保证和承诺并在黎巴嫩和叙利亚两个渠道上从停止处恢复谈判。在和平进程范围内采取的不完全措施,不应使以色列免于公正舆论和国际社会的压力,也不应让它继续其大规模定居活动。

主席(以英语发言): 我感谢黎巴嫩代表对我及我的前任所说的客气话。

下一位发言者是巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席。我请他在安理会议席就座并发言。

卡先生(塞内加尔)(巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席)(以法语发言): 主席先生,我首先要祝贺你出色地处理了安全理事会面前的所有重要事项,并祝贺你自你任期开始以来所完成的出色工作。我还要祝贺你的前任、我的兄弟和朋友肯尼亚常驻代表马胡古先生的及时倡议,并祝贺他在任职安全理事会上月主席期间所取得的重大成就。

安全理事会今天再次开会,审议以色列政府的最近行动所造成的严重局势。我谨以巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席的身份,表示本委员会坚决谴责占领国作出非法决定,扩大耶路撒冷市政当局的分界线,从而通过不能令人接受的行政和法律手段而把其对不属于它的领土的管辖权神圣化。

巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会始终提请大会和安全理事会不仅注意占领国大规模和多次违反大会和安理会有关决议的情况,而且还要注意以色列为阻止给我们大家带来很大希望的和平进程所设置的众多障碍。

耶路撒冷问题是以阿冲突的核心,任何改变圣城地位、其人口组成及其地理和体制结构的单方面企图,都是严重的违反行为及对该区域安全与稳定的威胁。

占领国政府通过既成事实的政策,着手单方面改变耶路撒冷的宗教、文化和历史特点以及阿拉伯、伊斯兰和基督教的特征,违反了国际法律。该政府将不顾一切地实现其使耶路撒冷犹太化的目标。它所使用的手段包括摧毁房屋;没收土地;尤其在东耶路撒冷非法扩大定居点;武装定居者包围和孤立圣城;以及没收和销毁被从自己的城市赶走的巴勒斯坦公民的身份证件。

实际上,18 个多月以来,从东耶路撒冷驱逐巴勒斯坦人的活动正在我们眼前悄悄地进行。数以百计的人正从他们的土地上被赶走,其确切目标是保持犹太人在该城的永久和绝对的多数。我们不要忘记,这些被赶走的巴勒斯坦人并非是移民。他们出生在耶路撒冷,他们的房子和家庭也在耶路撒冷。他们的基本权力绝不能被忽视。

其他的挑衅行动包括封锁领土、酷刑、讨伐、行政拘留、以及侵犯巴勒斯坦人的公民、政治、经济、社会和文化权利。

最近采取的一项作为有关耶路撒冷的计划一部分的配额制度,旨在确保到 2020 年前,犹太人将占耶路撒冷人口的 70%,阿拉伯人只占 30%。这种单方面的决定不仅是对巴勒斯坦人民的挑衅,而且还是已停顿一年多的和平进程的严重挫折。

本委员会坚决谴责这一决定,它明显违反了国际法、《第四项日内瓦公约》和安全理事会有关决议。以色列当局的这一决定,还违反了大会有关决议、特别是在第十届紧急特别会议上通过的决议的文字与精神。

联合国和几个政府间组织多次重申了耶路撒冷的特殊地位,并重申了它们的立场:即以以色列的占领是非法的、因而其行动根据国际法是无效的。

我们认为,以色列最近关于大耶路撒冷的决定是这种非法措施的新的例子。建立和扩大定居点、把东耶路撒冷从西岸隔离出去、针对巴勒斯坦人居住地位采取的措施、以及各种考古挖掘活动,都正在引起国际社会的关注。

本委员会深感关注的是,占领国不遵守《第四项日内瓦公约》和安全理事会的有关决议,包括安理会就耶路撒冷城通过的 16 项决议。本委员会认为,占领国就圣城耶路撒冷作出的决定是无效的。因此,本委员会同联合国各会员国一道,请以色列政府重新考虑其决定,结束有关圣城的既成事实政策,该城的未来必须只在最后地位谈判的框架内决定。

委员会紧急呼吁占领国当局放弃为改变耶路撒冷城和 1967 年以来占领的其他阿拉伯领土的地理、人口、宗教和机构特征而已经采取或准备采取的措施。

委员会通过我最后谨呼吁以色列政府承诺执行已经同巴勒斯坦权力机构缔结的各项协议,以便创造必要条件恢复和平进程和全面切实执行安全理事会历次决议,特别是安全理事会第 242(1967)和 338(1973)号决议。

必须忆及耶路撒冷属于巴勒斯坦人或以色列人,属于穆斯林、基督徒和犹太人。这个城市是自远古以来直至今天丰富了耶路撒冷的所有文化、所有宗教和所有民族的汇合物。耶路撒冷仍然是由目前和将来的情感、梦想和现实组成的和平城市。它应是爱 and 所有人民及其信仰和平共处的发祥地。

最后,请允许我表示我们深深感激安理会全体成员作出决定就这一重要和微妙问题举行这次公开会议。安理会在这样做时保持忠于它的使命和联合国托付给它的作用。

巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会希望这次辩论结束时,安全理事会将向国际公众舆论显示它愿意为使世界这一敏感地区成为和平与合作区作出贡献。它最后还希望安理会将采取及时措施,在和平进程发起国的支持下结束关于控制圣城耶路撒冷的片面决定。我重申该城必须继续作为各不相同又互相补充的宗教和人民之间和平共处的活生生象征。

主席(以英语发言):我感谢巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席对我、我的前任和安理会其他成员所说的友好的话。

我名单上下一位发言是约旦代表。我请他在安理会议席就座并发言。

阿布-尼马先生(约旦)(以阿拉伯语发言):主席先生,首先我谨最热烈祝贺你出色地担任主席。我还要感谢你的前任肯尼亚代表以他的一贯智慧主持了安理会的工作。

秘书长特别代表阿利翁·布隆丹·贝耶先生在执行公务时去世,我谨对他不幸去世表示哀悼。

主席先生,我谨感谢你举行这次会议讨论一个十分重要的问题:以色列政府决定将圣城耶路撒冷扩大至北部、西部和南部的被占阿拉伯领土。这一非法决定违反

大会和安理会历次决议,尤其是那些拒绝以色列决定吞并各项决议,尤其是那些拒绝以色列吞并耶路撒冷的阿拉伯部分决定的决议。这项决定还违反将耶路撒冷地位问题推迟至谈判的最后阶段的 1993 年协议,以及根据这些协议,耶路撒冷地位在谈判最后阶段达成协议之前应保持不变。

这一决定也违背 1949 年日内瓦公约和保证保护被占领人们及其财产的所有国际法。我们呼吁安理会重申拒绝接受这些改变,重申先前有关耶路撒冷的历次决议并象其他国家对安全理事会提出的要求,要求以色列尊重和执行这些决议。我们很高兴前面的发言者已确认了这一立场。

约旦哈什米王国政府坚决反对和谴责以色列的决定。我国外交部长 1998 年 6 月 22 日说,约旦断然拒绝这一决定并认为这一决定是无效的。他还说任何为内唐亚胡先生作出的决定进行洗刷的企图都是无法接受和不会使任何人信服的。

约旦副首相还呼吁所有国际上的大国使以色列相信它的行动是无效的,而且对和平进程和为和平和后代的福祉作过最终牺牲的其他领导人所取得的一切成就具有破坏性。

在这方面,约旦众议院在 6 月 23 日作出决定谴责以色列关于耶路撒冷的决定并称其为明目张胆违反关于耶路撒冷的历次决议和吞并耶路撒冷政策的链条中的另一环节。这反映了以色列藐视国际法统的历次决议以及它对数以十万计的阿拉伯人和穆斯林所造成的伤害。

此外,我国政府再次谴责以色列和以色列要改变耶路撒冷的阿拉伯性质的一切企图并对此表示愤慨,尤其是计划扩大该城。已呼吁伊斯兰和阿拉伯民族反对对他们神圣权利的这一褻渎。已呼吁所有国际组织和爱好和平与正义的国家以一切手段反对这一决定,因为以色列的决定在现在和将来对和平进程会产生最有害的后果。

以色列的这一决定把以色列采取的并提请过安理会注意的非法措施的链条连接了起来,特别是造成流血悲惨事件的在若干伊斯兰圣地附近开拓隧道和在阿布古

奈姆山兴建以色列定居点——这一决定受到整个国际社会和所有阿拉伯国家的反对并使和平进程停顿。

以色列的决定还受到大会的谴责。我们警告过破坏和平基础的以色列政策的危险性。我们说过摧毁家园、把居民从莱格莱格堡驱逐出去、没收耶路撒冷原定居者的身份证、将阿拉伯土地充公、封锁耶路撒冷城以防止阿拉伯人去那里进行治疗、学习或宗教仪式,不断孤立巴勒斯坦各城市、破坏行动自由和扩充定居区等等都是具有内在危险性的行动。它们扩大了诟骂的鸿沟,加深了绝望和沮丧的感情,因而构成了对安全的威胁。

以色列决定扩大耶路撒冷城,是为了创造机会使该城犹太化和加强它对该城的控制,这是明显的。事实上,以色列总理坦率宣布该计划的目标是将阿拉伯人口保持在 30%以下。同样明显的是,以色列计划在谈判最后阶段之前以牺牲合法居民的利益和在实地制造新的事实来吞并其他阿拉伯领土。这是充满了危险的道路。

尽管我们不断重申反对将暴力作为解决争端的手段,但是我们认为以色列政府所采取的措施是播种暴力和恐怖主义的杰出方法。因此,我们在这个讲坛上呼吁以色列政府重新考虑使武力和战争的收益得到巩固的政策;保证执行各项协议和接受我们大家都已同意作为和平的根基的那些基础。它正是我们在一项可喜的倡议中在马德里一起开始的和平通过这项倡议已经取得了重大进展。

然而,以色列已经选择封闭这条道路,并甚至拒绝它最亲密的朋友和盟国的劝告。我们中东正面对重大危险。我们必须团结起来以避免针对人民的最简单和最神圣的权利,针对他们的财产、希望和未来的非法侵略行径继续下去,我们便只能期待暴力、冲突和仇恨的深渊而不是其他。在约旦,这并不是我们所要的选择,它永远也不会是。

主席(以英语发言):我感谢约旦代表对我和我的前任所讲的友好的话。

我的名单上登记的下一位发言人是突尼斯代表。我请他在安理会议席就座并发言。

哈沙尼先生(突尼斯)(以阿拉伯语发言):主席先生,首先我要祝贺你就任本月份安全理事会主席职务和赞赏你的努力。我也要赞扬你的前任肯尼亚大使在主持上个月安全理事会时所起的作用。

安全理事会在一年稍多的时间内第三次开会审议被占阿拉伯领土,尤其是耶路撒冷圣城的局势,在那里以色列内阁于 6 月 21 日通过了一项决定。该决定将扩大耶路撒冷的市界,将一些毗邻的定居点和西岸的大片地区包括在其中。以色列的这一新决定是它所就圣城作出的最危险的决定之一。它代表了所有的人都完全清楚的一项方案中的一个步骤,它旨在实现若干目标。这些目标中的几项是:将更多的巴勒斯坦领土并入耶路撒冷市,其权力先前已经得到非法扩大;改变该城的人口结构抹去其特征;改变它作为所有启示宗教的圣城的地位以及消除其阿拉伯特征。

以色列的这项新决定和它所指的计划不仅是对巴勒斯坦人民、其意愿和其领导人的挑衅,也是对国际社会意愿的挑战,并且是对国际法和法制的明显违反。正如我们大家所知,这同《1949 年关于战时保护平民的日内瓦第四公约》是完全背道而驰的。它也践踏了联合国的相关决议,尤其是安全理事会关于耶路撒冷城的 16 多个相关的决议,其中包括尤其是第 252(1968)号决议。该项决议规定以色列就耶路撒冷所采取的一切措施和行动都是无效的。

这并不是以色列对耶路撒冷所采取的第一个措施,而是一长列措施和非法行动中的一个步骤,这些措施和步骤的目的是改变实地的事实使其有利于以色列。这包括建立象在阿布古奈姆山所建造的那些定居点—安理会未能就这个问题作出决定,但它仍在大会紧急特别会议的审议之中。此外,还有旨在从经济上和社会上加紧对巴勒斯坦人民进行控制的其他措施。

尽管国际社会再三发出呼吁,以色列坚持对抗国际社会的意志,拒绝执行它在和平进程范围内和所签署的其他协议中所作的保证和承诺。其中有在和平进程最后阶段审议耶路撒冷地位的协议和在此期间不采取将改变现有局势的任何措施的协议。



今天需要的是使安理会通过坚决措施让以色列取消其决定。这将代表为推进和平进程所作努力的一个积极步骤。突尼斯正在致力于:建立中东永久和公正的和平,以使以土地换取和平的原则具有实质内容,并且是以保证巴勒斯坦人民建立以耶路撒冷为其首都的自己的独立巴勒斯坦国的权利以及其他有关阿拉伯各国人民享有将其领土归还给他们的权利的方式进行的。

全世界今天都在注视安理会能朝这个方向采取什么紧急措施以证实其信誉、保持其威信和捍卫对中东和平与安全的向往。

主席(以英语发言):我感谢突尼斯代表对我和我的前任所讲的友好的话。

在我名单上登记的下一位发言人是孟加拉国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

乔杜里先生(孟加拉国)(以英语发言):主席先生,在你结束你作为安理会主席职责之时,我国代表团首先要向你转达我们对你在 6 月份任务十分繁重期间以干练和有效的方式指导安理会事务表示我们深切、诚挚的赞赏。

孟加拉国同其他国家一起感谢安全理事会及时召开这次会议审议被占阿拉伯领土的局势。

尽管已经有许多联合国会议和国际会议的决议,但仍需做很多工作解决巴勒斯坦问题并实现中东持久和平。苏丹代表以阿拉伯集团主席身份转交、载于文件 S/1998/558 中的 1998 年 6 月 23 日给安全理事会主席关于以色列政府决定扩大耶路撒冷市界并建立将包括在西岸的若干犹太定居点的大市区的决定的信中所表示的关切,我们完全具有同感。

被占领土的局势使国际社会严重关切。一个国家独自继续藐视国际法和所有联合国决议并在被占领土有系统侵犯人权的确是不幸的。联合国已强调必须保持一切被占领土的领土完整并保证该领土人员和货物的自由流动,包括消除对进出东耶路撒冷的限制以及自由进出外部世界。

联合国还要求立即和完全停止一切以色列定居点活动中的建筑工程,以及在耶

路撒冷的一切非法措施和行动。使我们完全失望的是,以色列对国际社会的要求根本置之不理,反而继续其侵犯被占领土的领土完整和对人员和货物的自由流动施加限制的非法措施和行动。

更加令人遗憾的是,最近以色列政府批准一项方案加强以色列对耶路撒冷的非法控制。这一方案如果得到执行,将扩大耶路撒冷的边界并扩大市政当局在“大都市区”之下对西岸某些犹太定居点的管辖。

这是无法令人接受的。孟加拉国呼吁安全理事会和国际社会使以色列不再粗暴违反国际法和本机构通过的关于耶路撒冷的有关决议。我们重申我们全力支持联合国关于耶路撒冷的法律地位、人口组成和性质的历次决定。

以色列在被占领土的定居点一直是紧张的根源,因为这些定居点侵犯被占领人民的土地权。不幸的是,以色列藐视联合国历次决议,包括大会第 ES-10/2、ES-10/3 和 ES-10/4 号决议,继续在包括耶路撒冷在内的被占领土奉行镇压政策。这些决议要求立即和全面停止在阿布古奈姆山的建筑工程和所有其它以色列定居活动,以及在耶路撒冷的一切非法措施和行动。这些决议还强调日内瓦公约各缔约国有义务确保以色列尊重这一公约。

孟加拉国关切以色列明目张胆地侵犯人权和以安全考虑为借口将压迫手段强加给巴勒斯坦人民。对个人犯罪的报复采取下列集体惩罚形式:诸如封锁、捣毁房屋、充公财产、流放和进行集体搜查。孟加拉国正关切地注视着以色列正在开展的有系统的运动方面的动向,这一运动的目的是使被占领土人民,特别是巴勒斯坦人丧失士气,以及以各种借口使其非法占领永久化。

孟加拉国宪法承诺支持全世界被压迫人民。因此,我们一贯表示我们永远和在任何地方,特别是在联合国和所有主要国际讲坛中,大力声援我们的巴勒斯坦弟兄。我国代表团谨强调必须全面执行安全理事会第 242(1967)和 338(1973)号决议,这些决议是中东和平进程的基础,并必须立即和严格执行各方达成的各项协议,包括以色列部队从西岸撤出和开始就最终解决进行谈判。

孟加拉国呼吁国际社会给和平进程重新注入势头,作出一切必要努力和采取主动行动使和平进程回到正轨上来并确保其连贯性和成功。

我们认为为了恢复相互信任和促进和平绝对必须结束以色列的一切非法措施和行动。必须极力强调的是实现中东冲突的全面、公正和持久解决将是对加强国际和平、安全和进步的重大贡献。我们呼吁所有有关各方确保和平协议得到全面遵守、并在融洽的气氛中同巴勒斯坦权力机构进行谈判。

我们认为和平进程可以通过以下办法得到切实推进:从被占巴勒斯坦和阿拉伯领土撤出一切军队、立即停止在这些地区搞定居点并允许散居在外的巴勒斯坦人回到他们的祖国。

最后,我谨强调联合国在解决以色列非法占领所造成的问题方面负有永久性责任,因为外国占领本身就构成明目张胆违反国际法。巴勒斯坦人民正根据国际法寻求保护并建立一个以耶路撒冷为其首都的主权、独立的巴勒斯坦国家。孟加拉国表示对他们的全面声援。

主席(以英语发言):我感谢孟加拉国代表对我说的热情的话。

我名单上下一位发言是沙特阿拉伯代表。我请他在安理会议席就座。

艾哈迈德先生(沙特阿拉伯)(以阿拉伯语发言):主席先生,我非常高兴地祝贺你担任安理会本月份主席,我预祝你圆满成功履行你的职责。我还要表示赞赏你的前任在作为安全理事会上月份主席时所起的巨大作用。

如果巴勒斯坦问题是阿拉伯以色列冲突的症结所在,那么圣城耶路撒冷问题就是该问题的核心并是全面处理和平进程的关键因素。和平进程的前途取决于它。

我们严重关切地看到以色列当局继续采取行动或措施打算改变圣城耶路撒冷的人口和结构性质并企图改变其阿拉伯性质以及使该城市及其法律、历史、宗教和文化现实犹太化。

这违反 1949 年《第四项日内瓦公约》和 1907 年《海牙规则》。这些行动和措施也对有关耶路撒冷未来的谈判产生不利影响,这一谈判应在解决该城最终地位时

进行。

圣城耶路撒冷对阿拉伯和穆斯林世界,以及对整个国际社会和三大一神宗教最为重要。因此,以色列在耶路撒冷的非法政策和做法非常危险。

以色列政府批准扩大耶路撒冷市区和管辖范围,目的在于加紧以色列对该城及其周围地区的控制,通过一系列非法的政策和行动把它同西岸其他地区割开,尽管国际社会和安全理事会已通过明确决议,宣布这种政策非法、无效。此外,国际社会还要求以色列停止这种政策和做法。尽管所有这一切明确的信号,以色列当局仍然在被占的巴勒斯坦领土上继续其危险的做法和政策,不顾每一项公约,不承认任何权利,似乎没有任何威慑力量能迫使他们重新遵守法律准则。

被占领土上继续破坏稳定的一些最严重的因素就体现在以色列政府违反国际法和合法决议,推行其挑衅政策和做法。人们只能想像在圣城耶路撒冷内,这会有多么的危险。这城是穆斯林礼拜的首次朝向,是穆斯林的第三最神圣地方,是穆斯林关注的中心。他们在这一圣城的一切权利得到恢复前是不会感到满意的。以色列政府宣布它打算加紧它对耶路撒冷城的非法控制,不顾阿拉伯、伊斯兰和国际上的一切警告,是对国际社会的一次新的挑衅,定将对和平进程和该地区未来的和平与稳定产生不利影响。

沙特阿拉伯王国重申,不按照要求以色列撤出 1967 年占领的阿拉伯领土的安全理事会第 242(1967)和 338(1973)号决议和关于耶路撒冷问题的第 252(1968)号决议公正地解决圣城耶路撒冷的问题,中东不会有持久和平。

因此,中东和平进程的前途和该地区的和平掌握在国际社会手中。除非国际社会采取行动挽救这一和平,要求以色列停止它在耶路撒冷建立定居点的做法和政策,中东和平进程和冲突双方已经达成的协定的完整性将受到严重威胁,因为这种行为影响到阿以冲突中最重要的问题。

我们在对这项决定表示严重关切的同时,重申以色列扩大圣城耶路撒冷市区的计划将会打碎和平进程,可能是打破和平的致命一击,因为西岸不是在耶路撒冷市

外。因此,扩大耶路撒冷,不论向东、向西、向北或向南——或者甚至向上和向下——都是不能接受的,都违反国际条约和决议,阿拉伯和穆斯林世界决不会接受。

两个神圣清真寺的管理国政府认为,现在以色列政府扩大耶路撒冷市区的决定是非法的,它危险地违反国际公约和协定。这一决定再次证明以色列政府继续计划使耶路撒冷城犹太化,抹去它的阿拉伯和穆斯林特征。沙特阿拉伯还认为,这种政策和行为促进加剧紧张,在和平进程中破坏以色列政府的信誉和人们对以色列政府的信心。

沙特阿拉伯王国在两个神圣清真寺的管理国的领导人的指导下,谴责和反对以色列在和平进程一个最微妙和最敏感的问题上继续采取不负责任的行为。我们还强调这一决定的极端严重性,并请安全理事会做出一切必要努力,确保以色列作为占领国停止这些政策和做法,特别是彻底停止在阿拉伯耶路撒冷的一切定居点活动。不这样做将使该地区重新陷入冲突、紧张和不稳定的循环。

我们重申我们相信,安全理事会作为负责维持国际和平与安全的机构,有义务采取必要的具体措施,制止以色列在圣城耶路撒冷胡作非为。以色列违反国际法和安理会决议的行为必须立即停止。

我们相信安全理事会会在圣城耶路撒冷的问题上承担起它的责任,以便向全世界证明,安理会站在正义的一边。

主席(以英语发言):我感谢沙特阿拉伯代表对我和我的前任讲的客气话。

下一位发言者是伊拉克代表。我请他在安理会议席就座并发言。

哈姆敦先生(伊拉克)(以阿拉伯语发言):主席先生,首先我高兴地祝贺你就任安理会本月份主席。我还要祝贺你最有效地主持安理会的工作。

我们欢迎召开这次会议讨论一个严重威胁国际和平与安全的局势:耶路撒冷和巴勒斯坦问题。以色列把耶路撒冷犹太化和抹掉它的阿拉伯特征的措施是它扩张主义计划的一部分,旨在用武力获取阿拉伯领土。特别是耶路撒冷,它具有特殊的宗教和历史意义,不仅对阿拉伯人和巴勒斯坦人,而且对整个伊斯兰世界和基督教

世界均是如此。

它是先知穆罕默德的升天之处,是基督教的摇篮。因此,试图以任何方式改变其特性、法律地位或人口结构不仅是明显违反安全理事会的决议,而且是对穆斯林世界和基督教世界中的人的感情的明显挑战。

国际社会要求根据《宪章》负有责任的安全理事会充分注意这个问题,给它以应有的重视,并尽快通过措施以阻止圣城的犹太化。

安全理事会必须面对以下这个不能再否认或忽视的事实:自从 1990 年以来它的作法往往具有以下特点,甚至可以说充满以下特点:标准的有选择性、双重标准,以及将安理会的职能用于保护狭隘的私利。一个明显的例子是安理会处理巴勒斯坦问题的方式,以及具体而言处理耶路撒冷问题的方式。安理会的一个常任理事国过去,以及现在都在告诉我们,巴勒斯坦和阿以冲突问题在安理会议程上没有地位。这个国家以行动支持了它的言论,在过去几年中阻止了安理会审议巴勒斯坦和耶路撒冷问题。在安理会过去审查这个问题时,该国利用否决权阻止了安理会通过任何严肃的措施。然而,我们知道,对国际和平与安全来说最危险的是以色列的扩张主义政策,连同它拥有大规模毁灭性武器,包括 200 枚核弹头这一事实。

极具讽刺意义的是,安理会的那个常任理事国的代表上周坚持不让安理会审议耶路撒冷问题,而同时却坚持要求它讨论报界的以下指控:伊拉克不遵守安全理事会第 833(1993)号决议。该代表还坚持要求安理会讨论伊拉克的一封信,并要求安理会主席让伊拉克大使解释这封信。这封信是对助理国务卿向报界的谈话内容的反应,这些谈话明显干涉了伊拉克内政,煽动推翻伊拉克政府。

国际社会对以色列 1988 年 6 月 21 日关于扩大耶路撒冷市政边界的决定表示愤怒和谴责。这项决定是对安全理事会决议的明显违反。它也明显违反了 1949 年的《日内瓦第四公约》。作为对国际社会意愿的反应,安理会应通过一项决议,谴责以色列的法律和没收被占领阿拉伯领土的过程,并应迫使占领国停止执行建立定居点的所有方案和计划,以及拆除那些已经建立的定居点。

如果安理会在通过一项阻吓侵略者的公正决议问题上采取推诿的作法,那将进一步削弱它的可信性,而它的可信性目前已处于可怜的状态。它还将导致该地区脆弱局势的难以估量的恶化,从而严重危及国际和平与安全。

主席(以英语发言):我感谢伊拉克代表对我说的客气话。

名单上的下一个发言者是科威特代表。我请他在安理会议席就座并发言。

阿布哈桑先生(科威特)(以阿拉伯语发言):首先,我想对您在指导安理会本月工作方面作出的出色努力表示赞赏,本月中曾就很多与国际和平与安全直接有关的重要问题举行会议和讨论。我还想对马乌戈大使上月为成功和明智地指导安理会的工作和事务而作出的努力表示赞赏。

安理会今天开会审议一个严重和重要的问题,这个问题正在危及中东区域的和平与安全,这就是处于阿以冲突核心的被占领的耶路撒冷问题。

安全理事会和大会已经通过很多关于这个重要而微妙的问题的决议。令人遗憾的是,这些决议不仅没有得到占领国以色列的实施,甚至也没有得到它的尊重。以色列历届政府不仅无视具有国际约束力的决议,将其完全置于不顾,而且对这些决议提出挑战,通过了旨在使其对阿拉伯领土和耶路撒冷市的占领永久化的具有挑衅性的政策,试图消除其特性,改变其人口性质和它作为一神教圣城的地位。

以色列政府 6 月 21 日作出的旨在扩大耶路撒冷市政边界以包括该市周围的定居点和西岸的广大地区的最新决定进一步表明以色列坚持违反和破坏具有法律约束力的国际决议并完全无视在和平进程的范围内与巴勒斯坦权力机构签署的双边协定并缺乏对这些协定的承诺。

两年以来,和平进程停滞不前,如果不是倒退的话。人们开始怀疑和担心是否能够继续这个进程并保持和平进程于 1991 年在马德里开始以来所获得的有限进展。以色列现政府使人们毫不怀疑,它的作法和政策将导致和平进程的失败,并使该区域局势再次回到紧张和不稳定气氛中。

乐观逐渐消失,取而代之的是人们对建立持久和公正和平的可能性越来越小而

感到的失望。和平进程的直接有关方面之间缺乏信任。国际社会应该采取阻止以色列政府的立场,并要求它停止这些政策和做法,以便通过重申以色列对基于安全理事会第 242(1967)和第 338(1973)号决议和土地换取和平原则的马德里会议的框架的承诺来恢复和平进程。

在这一方面,并且出于我们对和平进程成功的强烈兴趣和支持并维持和平进程的需要,我们要重申以下几点。

第一,科威特强烈谴责以色列政府关于扩大耶路撒冷市界的决定,因为这明显地违反了国际上具有约束力的决议特别是第 252(1968)号决议,该决议认为以色列采取的关于耶路撒冷的任何行动是无效的。我们要求以色列取消这项决定,并且停止旨在使该城市犹太化的政策。

第二,我们要求占领国以色列重新承诺遵守 1949 年《第四项日内瓦公约》的规定,并将这些规定应用于它自 1967 年以来占领的领土包括耶路撒冷。

第三,我们要求以色列停止执行旨在强加既成事实的任何非法措施或定居活动,我们还要求以色列遵守就这些问题与巴勒斯坦权力机构达成的各项协议,所有这些问题应该在最后地位谈判的框架内得到审议。

第四,科威特完全支持巴基斯坦人民及其在自己的土地上建立一个以耶路撒冷为其首都的独立国家的不可剥夺和合法的权利。

第五,我们要重申推动所有方面的和平进程,尤其是黎巴嫩和叙利亚方面的和平进程的重要性,并面对以色列的不妥协态度坚定不屈,以色列企图在不放弃土地的情况下获得安全。

以色列根据安全理事会第 242(1967)和第 338(1973)号决议无条件地撤出所有被占阿拉伯领土是该地区所有国家和平与安全的唯一保证。

最后,我们要吁请国际社会特别是安全理事会履行其维持国际和平与安全的职责,面对以色列的政策和做法坚定不屈,以迫使以色列政府遵守国际上具有约束力的决议并遵守在和平进程框架内与巴勒斯坦权力机构达成的各项双边协议。



我们还要吁请和平进程的发起国——俄罗斯联邦特别是美利坚合众国——加倍努力,以一种将在该地区实现公正和持久和平的方式恢复和平进程并避免该进程失败的可能性,导致以色列根据有关安全理事会决议从包括耶路撒冷、叙利亚戈兰高地、黎巴嫩南部及其西部地区在内的被占领阿拉伯领土撤走。

主席(以英语发言):我感谢科威特代表对我和我的前任说的客气话。

下一位发言者是阿曼代表。我请他在安理会议席就座并发言。

萨明先生(阿曼)(以阿拉伯语发言):主席先生,我首先要最衷心地祝贺你担任本月份安理会主席。毫无疑问,你的外交才能和你的智慧对安理会审议工作取得成功是一个好兆头。我还要祝贺马胡古大使在其同事的协助下出色地主持了安理会上个月的工作。

安理会今天开会审议一个非常严重和重要的问题。确实,以色列部长委员会于6月21日作出的扩大耶路撒冷市界以涵盖邻近定居点和西岸的决定,拆毁房屋和驱逐居民等做法是逐步升级的措施,其目的在于使以色列政府加强对圣城耶路撒冷的控制,从而危及谈判最后阶段。

鉴于耶路撒冷的特殊和敏感的地位及其在三大宗教中的地位,安全理事会代表国际社会通过了16项决议。安理会通过这些决议重申,以色列作为占领国采取的所有措施和作出的安排,包括改变该城市法律地位和人口组成的非法行政决定和安排是无效的,并不具有任何法律效力。

此外,1949年《第四次日内瓦公约》适用于以色列在1967年占领的所有领土,包括耶路撒冷。1907年《海牙公约》也适用于包括耶路撒冷在内的所有这些领土。

以色列政府采取的扩大耶路撒冷市市界并扩大“伞状城市”以涵盖西岸某些犹太定居点的措施,严重违反了作为和平基础的原则和国际上具有约束力的决议。这些措施危及过去十年来作出的不懈的和平努力,并且有引起地狱般的冲突和不稳定循环的危险。

自马德里以来,和平进程取得了重大成就。

阿拉伯世界长期以来把和平进程看作是一项战略选择方案,并认真努力加以执行。我国从一开始就选择了这一方案,因为我们确信和平对该区域包括以色列在内的各国和各国人民来说是重要的。

我们深感不安的看到,和平进程由于以色列不尊重商定的原则和不遵守和平协定而受到这种威胁。这并非是以色列第一次违反和平进程:它持续奉行其定居政策,并未履行它所作出的承诺。以色列未能履行其承诺并继续推行定居政策,使和平进程陷入僵局。目前的僵局是这种傲慢政策的直接结果。以色列最近的决定只是一长系列违反行为中的一个。然而通往和平的道路已经明确无误地标明。

我国呼吁所有具影响力的国家,尤其是和平进程的共同赞助国及欧洲联盟的成员国尽其全力帮助确保和平进程的成功,并对以色列施加压力使其履行它的承诺。我们虽然确信有关各方之间的对话与直接谈判的重要性,然而和平进程中目前的僵局以及以色列决定的严重性,构成会使和平进程崩溃的威胁,这反过来会给国际和平与安全带来严重后果。

因此,我们呼吁安全理事会承担起它的责任,紧急通过一项坚决的决议,宣布以色列的措施为非法,并敦促该国放弃它的政策。我国代表团愿支持这样一项决议草案,并认为正审议的文本与局势及以色列决定的严重性相称。案文是平衡的和非对抗性的。我们希望它能获得协商一致的通过,并将巩固中东和平进程。

主席(以英语发言):我感谢阿曼代表对我及我的前任所讲的客气话。

下一位发言者是毛里塔尼亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

乌尔德·德达赫先生(毛里塔尼亚)(以阿拉伯语发言):主席先生,我首先谨祝贺你担任安全理事会主席,并感谢你主持今天的公开辩论,我们认为,这一辩论是极为重要的。我还谨感谢安全理事会其他成员同意召开本次会议,以讨论以色列扩大耶路撒冷市政分界线的新计划。该局势再次表明,联合国和安全理事会必须承担起它们在敏感的中东区域维护国际和平与安全的责任。

以色列内阁于 1998 年 6 月 21 日作出决定,扩大耶路撒冷的市政分界线以包括邻近的定居点及西岸的大片土地,该决定将改变耶路撒冷的特点并改变它作为所有启示宗教的圣城地位。它将加紧以色列对该城的掌控,消灭其阿拉伯的特征并改变其人口组成和特点。这不仅将违反国际法——包括 1907 年的《海牙规则》和 1949 年的《第四项日内瓦公约》——而且还将违反安全理事会第 252(1968)、476(1980)和 478(1980)号决议。根据所有这些文书,以色列在耶路撒冷的措施被认为是毫无法律根据的,因此是无效的。

各位成员无疑还记得以色列去年初通过决定,在东耶路撒冷的阿布古奈姆山建立一个新的定居点。这导致被占领巴勒斯坦领土上的紧张局势及中东和平进程的停滞。由于安全理事会未能在其两次会议中就该项目通过一项决议,大会于 1997 年 4 月 24 日召开其第十届紧急特别会议,并通过了一项决议,呼吁立即和全部停止阿布古奈姆山的建筑活动和所有其他以色列定居活动、以及在耶路撒冷的所有非法措施和行动。鉴于以色列未能遵守该决议,第十届紧急特别会议三次复会,大会在这些复会中通过了进一步的决议,谴责定居政策。

以色列继续违抗国际社会的意志并继续拒绝执行第十届紧急特别会议的决议,加之其扩大耶路撒冷的分界线的新计划,使国际社会不得不根据《宪章》而采取额外的措施来迫使以色列遵守国际法律和联合国的决议。

我们呼吁采取一种反映国际社会意志的、反对这种政策和定居政策的明确立场。我们呼吁召开一次《日内瓦公约》缔约国国际会议,以讨论根据第十届紧急特别会议的决议而在包括耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土上执行该公约的措施。

包括耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土以及整个中东的局势的危险恶化,恐将摧毁所有实现公正和持久和平的努力。毛里塔尼亚支持根据马德里会议的结局、以土地换取和平的原则以及具约束力的国际决议而实现中东全面、公正的和平。我们呼吁和平进程的共同赞助者承担起他们的责任,说服以色列政府遵守它所

签署的协定,并在和平进程的所有渠道上进行努力。这对该区域及全世界都是必要的,我们都应为实现这一目标而努力。

主席(以英语发言):我感谢毛里塔尼亚代表对我及安全理事会其他成员所说的客气话。

我的名单上的下一位发言者是印度尼西亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

维比索诺先生(印度尼西亚)(以英语发言):印度尼西亚代表团欢迎召开这次安全理事会正式会议,因为它使会员国有机会表达它们对这个本组织历来就非常关心的问题的看法。

在过去几个月中,我们看到被占领土的局势持续恶化,紧张状态日益加剧,并由于和平进程的僵局而进一步恶化。由于以色列政府坚持拒绝遵守其义务和承诺,国际社会所产生的和平协议的条款将能得到认真实施的希望处于危险。这不符合国际行为准则和正义原则。因此,和平进程由于以色列加剧其挑衅政策和做法而继续处于瘫痪状态。这些政策和做法首先是建立新的定居点,扩大现有定居点、建筑公路和定居点附近及定居点之间的其他附属场地、公布建立新的定居者单位的计划、以及取消居民权和没收居住在耶路撒冷的巴勒斯坦人的身份证。

使这种已经动荡不定的局势进一步复杂化的是以色列最近作出的将耶路撒冷市的行政和政治控制扩大到其城市边界以外的单方面的武断决定,这完全违反了安全理事会和大会关于耶路撒冷的决议。这是一个蓄谋的、置天下舆论于不顾的计划,旨在加强以色列将圣城作为一个统一的永久首都的要求。它试图通过改变耶路撒冷的法律地位和人口构成来事先决定关于永久地位的谈判的结果。这样,它有可能进一步破坏和平进程,不仅对中东而且对其他地区造成严重影响。

安全理事会不能对以色列破坏和平进程的一系列行动继续保持无动于衷和消极态度,因为对我们来说极其重要的是确保这个区域不会再次成为一个会造成深远后果的危机的爆发点。在这方面,我们赞扬有关各方为和平作出的努力和它们面对

以色列所设置的重大障碍所表现出的坚持不懈精神。和平进程必须继续下去,并使之不可逆转。

为实现这一点,以色列必须充分遵守已经达成的各项协议,并在承认巴勒斯坦人建立一个以神圣的圣城为首都的独立国家的权利的基础上诚意地谈判解决其余关键问题。

我国代表团还希望重申,实现巴勒斯坦人民的不可剥夺权利是在该区域实现持久和全面和平的根本先决条件。为实现这个目标,安全理事会必须确保以色列根据其第 242(1967)号、第 338(1973)号和第 425(1978)号决议无条件地撤出所有被占领土。

印度尼西亚代表团认为,安全理事会作为负责维持国际和平与安全的机构有必要向以色列发出清楚和明确的信息,要求其结束非法政策和行动。这个问题所关系到的不仅是一个民族的未来,而且是我们对中东区域的以下共同设想:使它从一个战争、破坏和敌意的场所转化为一个和平、合作与共同繁荣的场所。

主席(以英语发言):我的名单上的下一位发言者是马来西亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

拉斯塔姆先生(马来西亚)(以英语发言):主席先生,如果你允许的话,马来西亚代表团希望与安全理事会和其他人一道对阿利翁·布隆丹·贝耶先生和他的同事们不幸丧生表示深切的悲伤和衷心的慰问,他们所有人都为国际和平与安全的事业尽心尽力。贝耶先生的逝世不仅对他的家庭和国家,而且对国际社会都是一个巨大损失。

马来西亚继续对以色列在被占阿拉伯领土的政策和做法感到关切。尽管国际社会在最近时期所作的谴责,以色列政府仍然执迷不悟。它扩大定居点和采取行政措施,包括将耶路撒冷的阿拉伯居民列为外籍居民,或在一些情况下将其列为外国移民的政策将完成对阿拉伯人居住的东耶路撒冷的包围,将其与西岸其他部分隔离。

以色列政府 1998 年 6 月 21 日作出的扩大耶路撒冷的市政边界使其包括周围定居点和西岸的广泛地区的最近决定是又一项公然挑衅行动和对国际法的粗暴违反。这里的真正目标是大家都看到的。以色列政府正在执行其不可逆转地加强它对耶路撒冷的控制的长期战略方面采取一个新的步骤,它过去已非法地将耶路撒冷宣布为其统一和永久的首都。

我国代表团不能接受以色列的这项单方面决定。我们认为这项决定是非法的,无效的和违反国际法的。这是一个新的企图,目的是加强以色列过去为实际改变耶路撒冷城的人口特性使其有利于犹太人口而作出的努力,从而事先决定在有关各方之间举行的关于耶路撒冷最终地位的谈判的结果。

根据将巴勒斯坦划分为一个犹太国家和一个阿拉伯国家的大会第 181(II)号决议,在巴勒斯坦人与以色列人之间通过谈判决定耶路撒冷城的最终地位之前,该城应作为一个独立实体。以色列 1967 年 6 月对东耶路撒冷的占领和随后对旧城和周围地区的并吞没有得到国际上承认。让我们不要忘记,除多项大会决议外,安全理事会本身也通过 16 项关于耶路撒冷城的决议,并多次宣布,以色列采取的旨在改变该城的法律地位、人口构成和特征的所有措施和行动都是无效的,没有任何法律效力。马来西亚希望重申,在精神上,耶路撒冷不仅对犹太人具有重大意义,而且对全世界的整个穆斯林社会具有重大意义,它对世界各地的基督教徒也有同样的意义。

我国代表团认为,以色列最近的决定应该受到谴责。这项决定等于是公然不遵守马德里和平会议范围内的协议和大会与安全理事会所有有关决议,特别是安全理事会第 252(1968)号决议。这项决定还明显违反 1949 年的《第四项日内瓦公约》和 1907 年的《海牙公约》。我们呼吁以色列政府立即撤消这项决定。以色列应停止采取任何此类明显破坏脆弱的和陷于僵局的和平进程的单方面行动。我国代表团不能接受以色列政府所采取的非法和单方面措施,这些措施造成紧张局势并可能进一步削弱在巴勒斯坦和以色列之间以及在整个中东地区实现全面、公正与持久

和平的前景。

以色列政府不断地走上挑衅的道路,通过其片面行动使它本身对和平进程所作的承诺受到严重质疑。它似乎执意回到攫取和保持属于他人的东西的老作法,这样就进一步破坏了有关各当事方之间的相互信任和信心,同时推迟了和平协议的执行。我国代表团呼吁以色列同巴勒斯坦人和其他有关各方一起竭尽全力恢复和平进程。以色列必须坚定地走这条道路。以色列有权关切它的安全,而同时它也必须承认其他人也同样有权对其自身的安全表示关切。因此,我们呼吁以色列避免侵略行为而采取旨在为它本身及其邻国实现长期繁荣和安全的政策。

现在是时候了,以色列应该认识到它所觉察的威胁是它本身的政策和行动的直接后果。以色列不能通过牺牲其邻国的利益、否认和剥夺合法所有者的正当权利和土地获得繁荣发展。安全肯定不能建立在巨大不公正之上。以色列必须有勇气不要把眼界局限于以自我为中心、与世隔绝的安全概念和所谓的军事逻辑之上。它必须作好准备在所有级别同巴勒斯坦人以及它的所有邻国建立有效的伙伴关系。

我国代表团认为,安全理事会在履行维护国际和平与安全的职责时,应该采取立即步骤确保巴勒斯坦人民行使不可剥夺的权利,包括他们的自决权,和促进为鼓励立即恢复巴勒斯坦-以色列和平进程所作的努力。我们还敦促和平进程的共同发起国(它们已经作出了许多努力)认真鼓励以色列政府履行其义务和对和平协议所作的承诺,并继续进行这些努力。马来西亚坚信,只有通过建立该地区全面、公正和持久的和平,中东所有国家的安全才能够得到确保。

主席(以英语发言):下一位发言者是伊朗伊斯兰共和国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

内贾德·侯赛尼先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言):主席先生,感谢你召开安全理事会这次重要会议。我们对你的领导和你主持安理会讨论所作的努力抱有充分信心,你的主持方式将使讨论的结果反映整个国际社会对所讨论问题的真实看

法。

历史现在正在我们活着的时候在我们眼前重复。五十多年前,犹太复国主义者开始迁入巴勒斯坦土地。他们使用了一切可能想象的策略,包括没收、恐吓、武力和恐怖主义占领了巴勒斯坦土地并开始改变其地位。同样顽固的政策现在正针对耶路撒冷圣城进行。他们的政策和他们执行这些政策的方式绝对没有任何变化。以色列领导人继续完全无视他们的政策和作法五十多年来对几百万无辜的巴勒斯坦人所造成的痛苦、悲伤、无家可归和流血,并且无视国际组织,尤其是联合国对其政策和作法的大量惩戒和谴责。

他们在大约五十年前掠夺了巴勒斯坦人民的土地。现在他们正处于掠夺巴勒斯坦人和整个穆斯林世界的遗产和他们认为是神圣至上的东西的进程之中。目前的以色列方案打算加强以色列对圣城的非法占领并使其占领永久化。这一方案包括建立伞状城市,其行政权涵盖圣城和在被占领土上的近旁村镇以及西岸一些犹太定居点。它也包括在这些定居点迅速建设道路和其他基础设施。制订这项方案是为了通过改变圣城的人口结构来改变其地位。这是非法将更多巴勒斯坦领土吞并到涵盖圣城在内的城市之中的具体步骤,圣城已经被非法扩大了,这是违反国际法规则和大会以及安全理事会的相关决议的。

在这方面,伊朗伊斯兰共和国总统 6 月 25 日以他作为伊斯兰会议组织主席的身份发表了一项声明,对以色列这项计划的影响提出了警告。声明部分如下:

“毫无疑问,以色列最近这一行径将进一步使中东危机恶化,因为除其他含义外,它亵渎了耶路撒冷圣城的神圣不可侵犯性,由于穆斯林对神圣先知的这片土地在心理上的和精神上的深厚感情,这种神圣不可侵犯性已经深深植根于他们的灵魂之中。”

国际社会,尤其是伊斯兰世界深为关切以色列这项新的计划以及在阿布古奈姆山开始建立新定居点活动的新决定。去年曾要求安全理事会承担它维持国际和平与安全的首要职责,制止在那里建立犹太定居点。安理会在 1997 年 3 月 5 日和 6



日开会审议由于以色列计划在阿布古奈姆山进行新定居点活动的计划所造成的局势。

但是令人遗憾的是,决议草案遭到了否决,安理会也因而未能对这个关键问题履行其宪法职责。安全理事会没有采取行动使以色列大胆蔑视国际社会的愿望,这反映在大会第 51/223 号决议之中,决议是在摆在安全理事会面前的案例遭到挫折后通过的。1997 年 3 月 21 日,这个问题再次摆在安全理事会面前,那时否决权的行使再次阻止安全理事会作出决定,因而造成了国际上的深切失望。

最后,大会第十届紧急特别会议是在大会 1950 年 11 月 3 日第 377(V)号决议的基础上召开的,题为“团结起来争取和平”。在第十届紧急特别会议上,大会就 1997 年和 1998 年以色列在被占东耶路撒冷和其他被占巴勒斯坦领土上的非法行径通过了四项决议。这些决议同其他决议一样遭到了以色列政权的完全漠视,似乎这些决议并不存在,似乎国际社会对其非法活动无动于衷。

尽管有这些密集的事态发展以及关于这一问题的一系列新的决议,但以色列最高级别官员宣布上述方案明显说明以色列完全藐视国际社会以及以色列政权对国际社会观点的轻蔑。以色列领导人对国际法原则和联合国历次决定的倨傲态度对这大厅的任何人已不是秘密。人们普遍认知、痛惜和谴责这种态度,但是为此采取的措施如果有的话,也很少。

目前在安理会讨论令国际社会发指的以色列最近无法无天行径是又一个考验,可用来判断安全理事会是否会代表联合国广大会员国履行其义务并因而取得它按照规章所应得到的信誉。国际社会希望安全理事会谴责以色列 1998 的 6 月 21 日的决定,要求撤销这一决定并采取切实措施对付以色列为改变圣城的历史和人口地位所采取的有组织步骤,以便使犹太教、基督教和伊斯兰教信徒们都不受阻碍地自由进入该城。

主席(以英语发言): 我感谢伊朗伊斯兰共和国代表对我说的友好的话。

下一位发言是哥伦比亚代表。我请她在安理会议席就座并发言。

加林多夫人(哥伦比亚)(以西班牙语发言): 主席,请允许我首先对看到你主持安全理事会本月份的讨论,表示满意。

我国代表团谨强调这场关于被占阿拉伯领土局势问题的辩论的重要性,我们认为这一辩论具有特殊意义。我们认为鉴于同审议中的这一问题有关的最近事态,这一辩论尤其具有相关性。

国际社会,尤其是不结盟运动,一直不断在注意耶路撒冷问题,不结盟运动还在许多场合提到这一问题。在去年在新德里举行的部长级会议上,不结盟运动成员国外交部长重申安全理事会和大会关于耶路撒冷作为被占领土的不分割部分的所有决议,并要求尤其是要执行安全理事会第 252(1968)、465(1980)、478(1980)、1073(1996)号决议以及大会第 51/223 号决议。他们认为旨在改变耶路撒冷的法律、地理和人口地位的措施以及违反这些决议的其他行动是无效的。

今年 5 月 18 日至 20 日在哥伦比亚卡塔赫纳举行的协调局部长级会议通过的最后公报中,不结盟运动外交部长和代表团团长重申他们支持巴勒斯坦人民的不可剥夺权利,包括拥有以耶路撒冷作为首都的自己的祖国和独立国家的权利。那时,他们再次重复要求以色列从包括耶路撒冷在内的被占巴勒斯坦领土和自 1967 年以来被占领的其他阿拉伯领土撤出。

不结盟运动成员国部长和代表团团长还重申他们对被占东耶路撒冷、非法居民点和《1949 年日内瓦第四公约》对包括耶路撒冷在内的所有被占巴勒斯坦领土的适用性的立场。在这方面,他们要求严格遵守安全理事会关于这一问题的各项决议。

不结盟运动成员国部长们在卡塔赫纳重申支持大会第十届紧急特别会议通过的各项决议——第 ES-10/2、ES-10/3、ES-10/4 和 ES-10/5 号决议——中所载的各项建议,包括,除其他外建议召开日内瓦第四公约缔约国大会讨论如何在包括耶路撒冷在内的被占巴勒斯坦领土强制执行对公约的遵守,并通过它们根据公约第一条承担集体责任确保以色列尊重公约。

主席(以英语发言): 我感谢哥伦比亚代表对我说的友好的话。

下一位发言是古巴代表。我请他在安理会议席就座并发言。

罗德里格斯·帕里利亚先生(古巴)(以西班牙语发言): 我祝贺肯尼亚代表团担任主席并表示希望葡萄牙代表在十分成功地主持了安理会会议近一个月之后今天晚上可以受之无愧地好好休息。

安全理事会通过了第 242(1967)号决议之后 30 多年,以色列公开藐视国际法准则和大会及安理会的许多决议和决定的条款,继续对巴勒斯坦和其他阿拉伯领土的非法占领。

大会在最近届会和第十届紧急特别会议上详细审议了被占巴勒斯坦领土的可悲局势。安全理事会去年还就这一问题举行了几次会议,特别是关于以色列政府决定开始在东耶路撒冷南部阿布古奈姆山兴建新的定居点。只是一个常任理事国的否决票才使安理会未能在 1997 年 3 月 7 日和 21 日就这一问题通过决议。

巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会曾重申包括耶路撒冷在内的被占巴勒斯坦领土的局势正惊人地恶化,尤其是在以色列定居点和继续封锁方面,这给巴勒斯坦人经济上造成伤害,侵犯他们的人权并挑起更多的暴力和紧张。

尽管联合国多次紧急呼吁,定居政策不但没有消失,而且在变本加厉。他们正在现有定居点建造更多的住房,建筑环行公路连接定居点,而且耶路撒冷的巴勒斯坦人正在被剥夺居住权。

以色列政府朝着错误的方向进一步走下去,最近宣布一项新方案,加强和扩大他对耶路撒冷的非法控制。这项方案公然违反 1949 年《日内瓦第四公约》和安全理事会及大会第十届紧急会议通过的多项决议的规定,使中东和平进程陷入极端危险。

古巴坚决谴责这些及其他行动,他们完全没有合法性,是对国际社会的明确挑战。大会和安全理事会关于耶路撒冷法律地位的决议必须得到尊重。

安全理事会在处理被占领巴勒斯坦领土上的这些严重事态发展时,举行这次公

开辩论是安理会最基本的责任。会员国要求安理会举行公开辩论,以处理国际和平与安全问题的正当权力决不能受到质疑,或有任何条件。

此外令人担忧的是,安理会不能立即通过一项反映联合国和安全理事会绝大多数会员国在这一问题上的立场的决议,这一立场今天已再次得到肯定。

我们不仅要问,安全理事会某些常任理事国采取双重标准的做法还要持续多久,他们为了本国的政治利益,任意推动和阻挠对安理会审议问题的决定,进而滥用已经过时的否决权赋予他们的特权。

安全理事会审议不属于安理会职权范围内的问题,干涉大会的权力,同时又不可解释地避免一些问题。遗憾的是,现在讨论的项目就是说明这种倾向的极好例子。

安理会现在有机会提高他的信誉,表明他遵守《联合国宪章》中赋予他的职权和《宪章》所载的原则。作为负责保障国际和平与安全的机构,安理会有义务采取具体措施,制止仍在进行的违反国际法和安理会本身决议的行动。

最后我要再次表示,古巴坚决承诺支持巴勒斯坦人民的事业和实现其不可剥夺的权力。

主席(以英语发言):我感谢古巴代表对我讲的客气话。

我名单上下一位发言者是阿拉伯国家联盟常驻联合国观察员办事处临时代办阿里·萨拉菲先生。安理会已根据安理会暂行议事规则第 39 条向他发出邀请。我请他在安理会议席就坐和发言。

萨拉菲先生(阿拉伯国家联盟)(以阿拉伯语发言):主席先生,首先我要祝贺你就任本月份安理会主席。我也高兴地赞扬肯尼亚常驻代表马乌戈大使主持上月份安理会的工作。

耶路撒冷问题是巴勒斯坦解放组织和以色列政府 1993 年在奥斯陆达成的协定中规定推迟到最后地位谈判中解决的最重要问题之一。以色列政府 6 月 21 日决定把耶路撒冷城西面若干以色列村庄和巴勒斯坦领土上的几个定居点并入耶路撒冷市,目的是加紧以色列对圣城的控制,把它同其他的巴勒斯坦领土隔开。这项决

定的目的是使耶路撒冷犹太化,消灭它的阿拉伯特征,改变其人口组成。

阿拉伯国家联盟对以色列政府采取的这些措施感到关切,他们明显违反巴勒斯坦解放组织和以色列政府达成的协定。以色列扩大圣城的计划,不论是向东或向西扩大,都清楚地违反有关耶路撒冷问题的 16 项安全理事会决议确定的国际合法性,特别是约 30 年通过的第 252(1968)和 267(1969)号决议。

安全理事会第 267(1969)号决议第 4 段规定,

“以色列所采取旨在改变耶路撒冷之地位之一切立法与行政措施及行动,包括征用土地及其财产在内,该属无效,均不能改变此种地位;”

第 7 段规定,

“当以色列之答复为否定或不答复时,安全理事会应立即复会考虑对此问题应采取何种其他行动”。

此外,安全理事会第 476(1980)号决议决定,除其他外,以色列采取改变耶路撒冷特点和地位的一切措施均属无效,并在第 478(1980)号决议中决定,除其他外,安理会拒不承认“基本法”。

现在是安理会根据《宪章》承担他对国际和平与安全的责任,审查这一问题的的时候了。关于圣城耶路撒冷的地位,以色列显然在企图用三条定居线包围耶路撒冷,以减少阿拉伯公民所占百分比。在东耶路撒冷,现在阿拉伯公民占 47%,而犹太公民占 53%。如果把这些数字同整个耶路撒冷的数字加在一起,犹太公民对阿拉伯公民是三比一的优势。

在阿拉伯的土地拥有情况方面,1917 年《鲍尔弗宣言》时,犹太人占耶路撒冷土地的 4%,阿拉伯人占 94%,外国人占 2%。现在犹太人占耶路撒冷土地的 84%,阿拉伯人拥有 14%,外国人拥有 2%。在东耶路撒冷土地所有权方面,犹太人现在拥有那里土地的 47%,阿拉伯人拥有 28%。那些土地的大部分是以色列用武力夺取的。

简单地对比耶路撒冷的局势就能澄清问题。以色列 6 月 21 日通过的方案和计划旨在把圣城耶路撒冷的面积扩大到 184 平方公里——1967 年耶路撒冷仅占 7 平

方公里——以加紧控制耶路撒冷市政当局,作为以色列把神圣的耶路撒冷犹太化的计划的一部分。

阿拉伯国家以选择和平为战略选择。这已在 1996 年开罗举行的阿拉伯国家首脑会议上得到肯定,其基础是希望能使该地区避免更多的战争和痛苦,发展经济和文化,使它文明起来。

然而,以色列政府继续其在被占巴勒斯坦领土内包括圣城耶路撒冷扩大扩大定居点的作法,这是违反国际法、联合国各项决议和与巴勒斯坦权力机构签署的协定的。阿拉伯国家联盟鉴于以色列采取的消极决定和做法使和平进程停滞不前,呼吁和平的进程的两个赞助国——美国和俄罗斯联邦——以及所有热爱和平的国家反对以色列的不负责任措施。

我们呼吁美国保持他在那项定居计划宣布后作出的积极反应,以便为该区域的所有国家的利益维护该地区的和平与安全,并推进和平进程,以实现公正、持久和全面和平,因为以色列政策的继续将使该区域再次陷入冲突的恶性循环。

我们想提及美国 1991 年的保证信,美国在其中表示不承认对耶路撒冷东城的吞并或市区的扩张,并鼓励各方避免采取将会加剧紧张局势,使谈判更加困难和事先决定谈判的最终结果的单方面措施。

圣城耶路撒冷不仅对阿拉伯人是重要的,而且对全世界的千千万万的穆斯林和基督教徒也是重要的。阿拉伯国家联盟对一致谴责以色列的方案和计划的明确的国际协商一致意见表示赞赏,并呼吁大家对以色列挑衅的情况下支持阿拉伯人的权利,这种挑衅是对 1949 年的《日内瓦第四公约》的明显违反。这项计划旨在通过武力决取领土剥夺被占领土中的巴勒斯坦人的权力,并断绝在该区域实现任何和平解决的可能性。因此,我们呼吁安全理事会召开紧急会议,以便安理会能够根据《联合国宪章》并在安理会各项决议的基础上承担其维护国际和平与安全的责任。安理会应针对以色列内阁 6 月 21 日通过的计划采取措施。这将向以色列发出明确的信息,要求他停止违反国际法和国际社会所采取的立场的做法。

主席(以英语发言):我感谢阿拉伯国家联盟的代表对我和我的前任所说的客气话。

名单上的下一人眼言者是伊斯兰会议组织常驻联合国观察员莫赫塔尔·拉马尼先生,联合国根据暂定议事规则第 39 条邀请他参加会议。我请他在安理会议席就座并发言。

拉马尼先生(伊斯兰会议组织)(以阿拉伯语发言):安全理事会今天开会考虑如何处理以色列不遵守具有国际约束力的决议和它所签署的各项协定,特别是关于圣城耶路撒冷的决议和协定。

以色列内阁 1998 年 6 月 21 日一致通过一项关于扩大耶路撒冷市的计划,包括大面积的土地和定居点,这样做将需要没收数千英亩的土地并修建使耶路撒冷周围的定居点联接起来的新道路。将市区的面积从 108 平方公里的增加到 600 平方公里并将人口增加到 100 万将造成一种使巴勒斯坦人成为少数的人口变化。以色列政府就此单方面决定了该市的人口和地理未来,藐视了国际社会的愿望并先行决定了耶路撒冷的地位。

以色列的这种立场并不是新的,尽管以色列现政府加快了他的实施。让我提请安理会注意一项事实。

安理会在过去的决议中重申《日内瓦第四公约》适用于被占领的耶路撒冷和自从 1947 年以来占领的其他阿拉伯领土。他认为占领国为改变该市的地位所采取的行动是无效的并且没有法律效率,最后安理会在第 162(1961)号和第 250(1968)号决议中要求以色列停止在耶路撒冷展示其军事力量,并在第 251(1968)号决议中重申这项要求。然而,以色列在 1998 年 5 月 24 日为庆祝占领该市 31 周年而举行了军事游行。

安理会通过第 252(1968)号决议重申以武力获取是不能容许的。然而,以色列继续没收耶路撒冷的阿拉伯土地,并引进 7 万个犹太家庭。这个过程仍然在继续,正在阿布古奈姆和阿穆德角发生的事只不过是新的清楚的证明。在占领国的谋求对

那些来自西岸和加沙地带的,寻求祈祷的人关闭圣城的运动中,伊斯兰圣所也未能幸免,这其中包括阿克萨清真寺。它允许犹太团体进入阿克萨清真寺所在地并允许在各个历史性的清真寺和建筑下挖掘隧道和壕沟,破坏了耶路撒冷历史性围墙的加万梅赫大门并扩大了布拉格墙的广场。

对以色列当局的这些行动的反复谴责没有导致任何具体结果,在和平进程的范围内达成的各项协定没有得到尊重,尽管世界所有地区,包括美国、欧洲共同体、梵蒂冈和其它国家都发出了呼吁。

我想再次重申,国际社会认为耶路撒冷是一个被占领的城市,在以色列和巴勒斯坦解放组织之间签署的关于过渡自治的各项协定应阻止任何一方采取将会影响该市的最终地位的任何行动。

违反行为和不遵守安理会各项决议的例子很多,我认为,这只是进一步的一系列挑战和违反行为中一个环结。中东和平进程是国际社会所寻求的最高目标,但这个进程正在全面崩溃。因此,现在是安全理事会采取必要措施以拯救和平的时候了。承担着维护国际和平与安全责任的安理会必须采取由以色列的违反行为和挑战的严重性相应的坚定立场,因为是以色列对这种严重局势负责。

在阻止以色列的行为方面的任何沾沾自喜都等于是鼓励它继续执行其不遵守国际法和具国际约束力的决议的政策。他还将导致马德里协定所产生的希望完全破灭,并使整个区域重临毁灭的边缘。

主席(以英语发言):我想通知安理会,我收到秘鲁代表的一封信,信中要求邀请他参加对安理会议程上这个项目的讨论。根据惯例,并经安理会同意,我建议根据《宪章》有关条款由安理会暂定议事规则第 37 条邀请这位代表参加讨论,但无表决权。

无人反对,就如此决定。

应主席邀请:吉尔兰先生(秘鲁)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):我请秘鲁代表发言。



纪廉先生(秘鲁)(以西班牙语发言):主席先生,我要向你表示感谢,并向你的前任表示问候,他出色地主持了安理会的工作。

当立场固定不变的时候,当情况恶化的时候,有时候有必要重复。秘鲁代表团参加本次会议并说,局势相当恶化,安全理事会、大会以及联合国组织其他主要机构的决定不断受到挑战。

在 1947 年作出的决定中表明,耶路撒冷市局势应该是单独实体局势。根据在这一方面的国际事态发展,我们多次重申耶路撒冷市的特殊地位应得到国际保障。

向安全理事会提交的建议于 1997 年 3 月 7 日和 1997 年 3 月 21 日遭到否决,完全不顾安理会大多数成员的意志。因此,在大会特别会议(该会议以绝大多数通过了一项决议)上明确地确定,耶路撒冷地位不仅仅是一个国家之间双边协议的问题,并且不仅仅依赖国家之间的双边协议。正如在大会上所述并在以相当多数票通过的决议中所表示的那样,地位应该包括得到国际保障的条款。

目前将市政权力扩大到耶路撒冷市以外的作法是一个冒犯所有国家是其成员的联合国机构通过的准则和决定的过分步骤。我们认为,如果这项蓄意的政策继续下去,这种步骤今后将很难撤回。我们认为,至关重要的是,安全理事会应在无人否决的情况下就这一问题坚定地、果断地作出决定。

我们认为,耶路撒冷地位不仅仅是一个政治问题。它不是一个双边问题,也不仅仅是一个宗教问题。它是全世界所关切的问题。它是一个涉及国际法和联合国法律准则的问题。

数千年前,以色列人民的上帝在《圣经》中呼吁,不要对邻居采取敌对行动,不要征服他,免得激怒上帝。我认为,我们在座的每个人都应该铭记上帝的这些话。我认为,这是一个古老的问题,不应该仓促处理,不应有禁忌、犹豫或软弱的行为,这将削弱安理会决定的合法性。

主席(以英语发言):我感谢秘鲁代表对我和我的前任说的客气话。

没有人要发言了。安全理事会继续审议该议程项目的下一次会议的日期将与

安全理事会成员磋商后确定。

下午 6 时 35 分散会。